

- Ⓧ Bedienungsanleitung
Poliermaschine
- Ⓧ NAVODILA ZA UPORABO
POLIRNI STROJ
- Ⓧ UPUTE ZA UPORABU
Uređaj za poliranje

Einhell[®]
bavaria

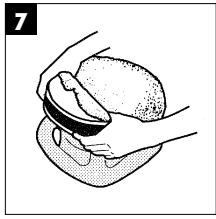
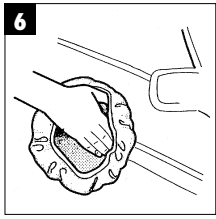
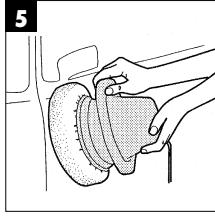
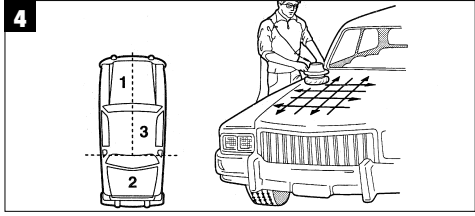
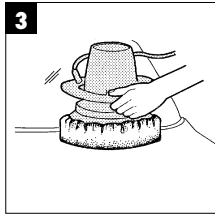
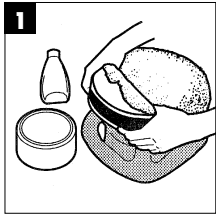
4

CE

Art.-Nr.: 20.931.50

I.-Nr.: 01012

BPM 500



Achtung! Um Gefahren und Schäden wie z.B. Brand, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden, lesen und beachten Sie bitte vor Inbetriebnahme der Poliermaschine folgende Sicherheitshinweise.

1. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Poliergerät nur in sauberer, trockener Umgebung.
- Beim Ein- oder Ausschalten sollte die Poliermaschine auf der zu polierenden Fläche aufliegen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.
- Finger nicht am Schalter halten, wenn der angeschlossene Polierer von einer Stelle zu einer anderen Stelle getragen wird.
- Bei Polierhaubenwechsel oder Reparaturen Netzstecker ziehen.
- Die Poliermaschine nie an der Netzleitung ziehen oder tragen.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Überprüfen Sie die Netzleitung vor jeder Benutzung auf Bruchstellen.
- Üben Sie beim Polieren keinen großen Druck aus, lassen Sie die Poliermaschine nur auf der zu polierenden Fläche aufliegen.
- Überprüfen Sie das Gehäuse und Schalter auf Beschädigungen.
- Die Poliermaschine nicht benutzen, wenn das Gehäuse oder der Schalter defekt ist.
- Beim Trockenpolieren wird gesundheitsschädlicher Staub frei. Gegen Einatmen dieses Staubes unbedingt eine geeignete Staubschutzmaske tragen.
- der A-bewertete äquivalente Dauerschalldruckpegel am Ohr des Benutzers liegt unter 70 dB (A).
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.

2. Wartung und Pflege

- Die Polierhauben nur mit der Hand waschen und an der Luft trocknen lassen.
- Bei Nichtbenutzung sollte die Poliermaschine mit abzogener Polierhaube nach oben aufbewahrt werden, damit der Polierteller trocknen kann und seine ursprüngliche Form beibehält.
- Übermäßige Verwendung von Wachs und Paste kann außerdem zur Folge haben, daß die Haube beim Polieren vom Polierteller springt.


- Zum Reinigen der Polierhaube nur milde Seife und einen feuchten Lappen benutzen.

Achtung! Verwenden Sie keine schmirgelwirkenden Poliermittel!

3. Pflege-Tips

- Für optimalen Lackschutz sollten Sie Ihren Wagen 2 bis 3 Mal im Jahr polieren.
- Waschen Sie Ihren Wagen mindestens alle 2 Wochen. Vermeiden Sie die Benutzung von Haushaltswaschmitteln, da diese den Lack beschädigen können und die Wachsschicht ablösen.
- Waschen Sie Ihren Wagen mit einem sauberen Schwamm. Arbeiten Sie von oben nach unten.
- Insekten, Vogelkot und Teerflecken sollten täglich von der Lackoberfläche entfernt werden.
- Damit das Glasreinigungsmittel nicht die Lackfläche benetzt, sollte es auf das Waschtuch gesprüht werden, nicht direkt auf die Fensterfläche.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230V ~ 50Hz
Aufnahmeleistung:	120 W
Schwingungen:	3000 min ⁻¹
Polierteller:	Ø 240 mm
Gerätegewicht:	3,0 kg
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz LPA:	64,6 dB(A)
Bewerteter Schwingungswert a _{hw}	12,251 m/s ²
Schutzisoliert	

5. Anwendung

Beachten Sie bei Benutzung von Wachs- und Poliermitteln die Anleitung des Herstellers!

Bild 1:

Ziehen Sie die grobe Textil - Polierhaube über den Polierteller. Achten Sie darauf, daß die Polierhaube frei von Verunreinigungen ist.

Bild 2:

Verteilen Sie das Poliermittel gleichmäßig auf dem Polierteller. Das Poliermittel nicht direkt auf die zu polierende Fläche auftragen.

D

Bild 3:

Schalten Sie die Poliermaschine nur ein- oder aus wenn das Gerät auf der zu polierenden Fläche aufliegt.

Bild 4:

Legen Sie sich das Verlängerungskabel über Ihre Schulter und bearbeiten Sie zunächst die ebenen und großen Flächen wie z.B. Motorhaube, Kofferraumdeckel und Dach. Arbeiten Sie mit gleichmäßigen Bewegungen.

Wichtig! Die Poliermaschine auf der Polierfläche aufliegen lassen, kein Anpressdruck!

Bild 5:

Anschließend gehen Sie zur Bearbeitung der kleineren Flächen über (z.B. Türen). Lassen Sie die Netzleitung frei hängen und halten Sie die Maschine wie abgebildet.

Bild 6:

Für die schwer zugänglichen Stellen nehmen Sie die Polierhaube vom Teller und bearbeiten Sie diese Stellen mit der Hand. (z.B. Rückspiegel, Stoßstangen, Türgriffe usw.)

Bild 7:

Tauschen Sie nun die Textil-Polierhaube gegen die feine Polierhaube aus, und ziehen Sie sie über den Polierteller. Achten Sie darauf daß dieser frei von Verunreinigungen ist. Entfernen Sie die Polierschicht in gleicher Reihenfolge, wie Sie das Poliermittel aufgetragen haben. **Achtung! Üben Sie keinen Druck auf die Poliermaschine aus!**

6. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

7. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

SLO

Pozor! Da bi preprečili osebne in materialne poškodbe kot so: požar, tokovni udar vas prosimo da si skrbno preberete in upoštevate naslednje napotke predno začnete z uporabo.

1. Varnostni napotki

- Uporabljajte polirno napravo v čistem in suhem okolju.
- Pri vklopu ali izklopu naj leži polirni stroj na polirni površini.
- Z ustreznimi ukrepi preprečite dostop otrok k stroju.
- Preprečiti nezaželene vklon.
- Ne držite prsta na stikalo pri prenosu priklopljenega polirnega stroja z enega na drugo mesto.
- Iztaknite vtič iz vtičnice pri menjavi polirne kape ali pri popravilih.
- Polirnega stroja nikoli ne nosite držec za kabel.
- Zaščitite mrežni kabel pred vročino, oljem ali ostrimi robovi.
- Preverite da je mrežni kabel brezhiben pred vsako uporabo.
- Ne pritiskajte premočno na polirni stroj, pustite da polirni stroj samo nalega na polirno površino.
- Prekontrolirajte na poškodbe ohišje in stikalo.
- Polirni stroj ne uporabljajte če je ohišje ali stikalo hibno.
- Pri suhem poliranju nastaja zdravju škodljiv prah, zato brezpogojno uporabljajte ustrezno proti-prašno zaščitno masko.
- Ovrednotena amplituda ekvivalentnega zračnega pritiska na ušesa uporabnika leži pod 70 dB(A).
- Popravila sme izvesti le elektro strokovnjak.

2. Vzdrževanje in nega


- Polirno kapo oprati ročno in posušiti na zraku.
- Ko polirni stroj ne uporabljamo se shranjuje s sneto polirno kapo in sicer tako da gleda polirni krožnik navgor. Na ta način se polirni krožnik suši in ohrani svojo obliko.
- Pretirana uporaba voska ali polirne paste lahko povzroči izpad polirne kape s polirnega krožnika med poliranjem.
- Za čiščenje polirne kape uporabljajte samo mokre krpe in blaga mila.

Pozor! Ne uporabljajte nikakršnih jedkih čistilnih sredstev.

3. Napotki za nego

- Za optimalno zaščito avtolaka, je avto potrebno polirati 2-3 krat letno.
- Operite avto vsake dva tedna. Ne uporabljajte pralna sredstva ki so namenjena za gospodinjstvo, ker ona lahko poškodujejo lak ter raztopijo zaščitni vosek.
- Avto perite s čisto gobo in sicer od zgoraj navzdol.
- Insekte, ptičje iztrebke in smolne madeže je potrebno dnevno odstraniti z lakirane površine.
- Da ne bi čistilno sredstvo za stekla omočilo lakirno površino je potrebno to čistilno sredstvo npršiti na čistilno krpo in ne direktno na okensko steklo.

4. Tehnični podatki

Mrežna napetost	230V-50Hz
Moč	120W
Vibracije	3000 min ⁻¹
polirni krožnik	ø 240 mm
masa naprave	3,0 kg
Zvočni pritisk na delovnem mestu LPA:	64,6 dB(A)
Ovredoteni vibracijski pospešek	12,251 m/s ²
Zaščitno izolirani razred	

5. Uporaba

Pri uporabi voska in polirnih sredstev upoštevajte navodila proizvajalcev!

slika 1:

Navlecite grobo tekstilno polirno kapo na polirni krožnik. Pazite da je polirna kapa čista.

slika 2:

Porazdelite polirno sredstvo enakomerno po polirnem krožniku. Polirno sredstvo ne nanašajte direktno na polirno površino.

slika 3:

Polirni stroj vključite ali izključite le če naprava nalega na polirno površino.

slika 4:

Postavite podaljšek kabla čez ramo in obdelajte

najprej zgornjo veliko površino kot je npr.: pokrov motorja, pokrov prtljažnika in streha. Delajte vedno z enakomernim premikanjem.

Pomembno! Ne pritiskajte polirni stroj na polirno površino temveč pustite da stroj nalega na polirno površino.

slika 5:

Nadaljujte delo na manjših površinah (kot so npr. vrata). Mrežni kabel naj prosto visi in držite napravo kot je prikazano na sliki.

slika 6:

Za težko dostopna mesta (kot so npr. vzvratno ogledalo, odbijači, ročajji) snemite polirno kapo z krožnika in obdelajte ta mesta ročno.

slika 7:

Zamenjajte tekstilno polirno kapo s fino polirno kapo in jo navlecite na polirni krožnik. Pazite da ta ni umazana. Polirno plast odstranite po enakem zaporedju kot ste jo nanašali.

Pozor! Ne pritiskajte na polirni stroj.

6. Odstranjevanje odpadkov

Naprava, pribor in pakiranje se lahko reciklirajo. Za sortirano reciklažo so deli iz umetne mase označeni s kodo.

7. Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Pažnja! Kako bi se zaštitili odopasnosti kao što su npr. požar, strujni udar ili ozljede, molimo Vas da prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitate upute za uporabu i da se pridržavate sigurnosnih napomena danih u nastavku.

1. Sigurnosne napomene

- Uređaj za poliranje koristite samo u čistoj, suhoj okolini.
- Pri uključanju ili isključanju uređaj za poliranje treba biti položen na površinu koju želite polirati.
- Spriječite pristup djeci odgovarajućim mjerama.
- Spriječite nehотиčno uključanje uređaja.
- Ne držite prst na preklopku za uključanje dok uređaj prenosite s jednog mjesta na drugo.
- Pri izmjeni navlake za poliranje ili bilo kakvih popravaka izvucite mrežni utikač.
- Uređaj za poliranje nikada ne povlačite ili nosite na mrežnom kabelu.
- Zaštitite mrežni kabel od topline, ulja ili oštrih rubova.
- Prije svake uporabe provjerite stanje mrežnog kabela u svezi mogućih oštećenja.
- Ne koristite uređaj za poliranje, ako je oštećeno kućište ili preklopku.
- Izvježbajte da pri brušenju ne vršite veliki pritisak, dovoljan pritisak stvara težina samog uređaja položenog na površinu koju polirate.
- Provjerite kućište i preklopku uređaja u svezi mogućih oštećenja.
- Pri suhom poliranju se oslobađa po zdravlje štetna prašina. Kako ne bi udisali tu prašinu obvezno nosite prikladnu zaštitnu masku.
- Ekvivalentni trajni zvučni tlak na uhu korisnika ocijenjen s A leži ispod 70 dB(A).
- Popravke na uređaju smije vršiti samo ovlašteni stručnjak.

2. Održavanje i njega

- Navlaku za poliranje oprati ručno i ostaviti da se osuši na zraku.
- U slučaju nekoristenja uređaja uređaj za poliranje treba pohraniti okrenutim prema gore i sa skidnutom navlakom za poliranje, tako da se tanjur za poliranje može osušiti i zadržati prvobitni oblik.
- Prekomjerno korištenje voska i paste može osim toga imati za posljedicu da navlaka prilikom poliranja iskoči s tanjura za poliranje.

- Kod čišćenja navlake za poliranje koristite samo blagi sapun i vlažnu krpu.

Pažnja! Nikada ne koristite abrazivna sredstva za poliranje!

3. Savjeti za njegu

- Za optimalnu zaštitu laka trebate izvršiti poliranje Vašeg vozila 2 do 3 puta godišnje.
- Perite Vaše vozilo najmanje svaka 2 tjedna. Izbjegavajte uporabu sredstava za pranje u kućanstvu, jer ona mogu oštetiti lak i skinuti sloj voska.
- Vozilo perite čistom spužvom. Radite odozgo prema dolje.
- Insekte, ptičji izmet i mrlje od katrana trebete očistiti istoga dana s površine laka.
- Kako sredstvo za čišćenje stakla ne bi nakvasilo lakaste površine, poprskajte njime krpu za pranje, ne činite to direktnim prskanjem površine stakla.

4. Tehnički podaci

Napon:	230 V~ 50 Hz
Snaga:	120 W
Broj vibracija:	3000/min
Tanjur za poliranje:	ø 240 mm
Masa uređaja:	3,0 kg
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu LPA:	64,6 dB(A)
Procijenjena vrijednost vibracija ahw:	12,251 m/s ²
Zaštitna izolacija	<input checked="" type="checkbox"/>

5. Primjena

Pri uporabi voska i sredstva za poliranje pridržavajte se uputa proizvođača!

slika 1:

Prevucite grubu tekstilnu navlaku za poliranje preko tanjura za poliranje. Pri tome pazite da je navlaka za poliranje slobodna od nečistoća.

slika 2:

Ravnomjerno raspodijelite sredstvo za poliranje po tanjuru za poliranje. Sredstvo za poliranje ne

nanosite direktno na površinu koju ćete polirati.

slika 3:

Uključite ili isključite uređaj za poliranje samo ako je položen na površinu za poliranje.

slika 4:

Produžni kabel prebacite preko Vašeg ramena i prvo krenite s obradom ravnih i velikih površina kao što su npr. poklopac motora, poklopac prtljažnika i krov. Radite s ravnomjernim pokretima.

Važno! Uređaj za poliranje položite na površinu koju želite polirati, bez dodatnog pritiska.

slika 5:

Zatim krenite s obradom manjih površina (npr. vrata). Pustite mrežni kabel neka slobodno visi i uređaj za poliranje držite kako je prikazano slikom.

slika 6:

Za teško dostupna mjesta skinite navlaku za poliranje s tanjura i obradite takva mjesta rukom. (npr. bočna ogledala, branike, ručke na vratima itd.)

slika 7:

Sada zamijenite tekstilnu navlaku za poliranje finom navlakom i prevucite je preko tanjura za poliranje. Pri tome pazite da je navlaka slobodna od nečistoća. Uklonite polirani sloj istim redoslijedom kao što ste to činili pri nanošenju sredstva za poliranje.

Pažnja! Ne pritišćite uređaj za poliranje!

6. Zbrinjavanje

Uređaj, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način. Stoga su plastični dijelovi koji se mogu reciklirati posebno označeni kako bi se mogli odvojiti.

7. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaracion CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konfirmatsetserklæring
- (RUS) EC Заявление о соответствии
- (HR) Dichiarazione di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR) EC Δήλωση περί της συμμόρφωσης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformitjekijelentés
- (SLO) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhlásenie EU o konformite



Bavaria BPM 500

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzazlayan kişi, firma adına ürdünin aşğıdaki anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

Ev ondėmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledječimi smernicami in standardi.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledječimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zāvázne prehlásuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | Hans Einhell AG
Wiesenweg 22
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 50144-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 6100-3-2; EN 6100-3-3

Landau/Isar, den 15.05.2002

J. Brock
Brock
Technische Leitung

K. Landauer
Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2093150-39-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Pogoji za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisi službi ali na spodaj navedenem naslovu servise službe.




GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servise službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

-  Technische Änderungen vorbehalten
-  Tehnične spremembe pridržane.
-  Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

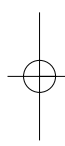
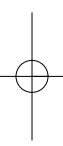
⑦ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kučno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starih električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



EH 02/2006

